

A2.13.2 Wensen uitdrukken met de onvoltooid verleden tijd

Wyrażanie życzeń za pomocą czasu przeszłego niedokonanego



Wyraża życzenie lub żal z powodu czegoś, co nie jest prawdziwe: Had ik maar, kon ik, wist ik.

1. Użyj onvoltooid verleden tijd, aby wyrazić żal lub niespełnione życzenie.
2. Sytuacja jest wyobrażona lub w tym momencie nierealna.
3. Często towarzyszy temu 'maar'.

Situatie

(Sytuacja)

Voorbeelden (Przykłady)

	Was het al maar zomervakantie. (Gdyby już były wakacje letnie.)
Wens (Życzenie)	Had ik maar meer geld, dan kon ik mijn huur betalen. (Gdybym tylko miał(a) więcej pieniędzy, to mógłbym/mogłabym zapłacić czynsz.)
	At ik maar wat gezonder, dan was ik slanker. (Gdybym tylko jadł(a) trochę zdrowiej, był(a)bym szczuplejszy/szczuplejsza.)
	Hadden we maar gewacht. (Gdybyśmy tylko poczekali.)
Spijt (Żal)	Had ik maar meer gespaard. (Gdybym tylko więcej oszczędzał(a).)
	Had ik maar beter geluisterd. (Gdybym tylko lepiej słuchał(a).)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. _____ ik maar meer gespaard, dan kon ik nu makkelijk een huis kopen.
a. Heb b. Zou c. Hadde d. Had
2. _____ het maar volgende week, dan stond mijn salaris al op mijn bankrekening.
a. Wees b. Is c. Was d. Zou zijn
3. _____ ik maar genoeg contant geld bij me, dan hoefde ik nu niet met mijn creditcard te betalen.
a. Had b. Heb c. Hebde d. Zou hebben
4. _____ ik maar alle Nederlandse betaalapps goed gebruiken, dan was online betalen veel makkelijker.
a. Konde b. Kan c. Zou kunnen d. Kon

1. Had 2. Was 3. Had 4. Kon

2. Wybierz poprawne zdanie wyrażające życzenie lub żal za pomocą czasu przeszłego niedokonanego i słowa 'maar'.

1. Had ik maar meer tijd om mijn bankzaken te regelen.
 Had ik meer tijd maar om mijn bankzaken te regelen.
 Had ik maar meer tijd om mijn bankzaken regelen.
2. Had ik maar een bankrekening met online toegang.

- Was het al maar vrijdag, dan kon ik het betaalbewijs uploaden.
- Had ik maar een bankrekening die ik kan online bereiken.

1. Had ik maar meer tijd om mijn bankzaken te regelen. 2. Had ik maar een bankrekening met online toegang.

3. Przepisz zwroty

1. (Had ik maar) Ik heb geen geld voor de huur.

(Gdybym tylko miał wystarczająco dużo pieniędzy na czynsz.)

2. (Was het maar) Het regent vandaag en ik moet werken.

(Byłoby wspaniale, gdyby była ładna pogoda i gdybym był wolny.)

3. (Had ik maar) Ik leer nu weinig Nederlands en dat is niet goed voor mijn examen.

(Gdybym tylko więcej uczył się niderlandzkiego, mój egzamin byłby łatwiejszy.)

4. (Hadden we maar) We besloten meteen te verhuizen en dat was geen goed idee.

(Gdybyśmy tylko nie przeprowadzili się od razu.)

4. Vertel wat er fout ging en welke wens of spijt je daarbij hebt.

Situatie

Je staat bij de bankbalie omdat er iets misging met een betaling.

Bespreek

- Wat is er precies misgegaan met uw bankrekening of betaling?
 - Wat had u liever anders gedaan of gewild bij deze betaling? (Gebruik: Had ik maar... / Waren ze maar...)
-

Nuttige woorden en uitdrukkingen

- de bankrekening
 - de betaling
 - de pinpas / contant betalen
-

Gebruik in gesprek

- Had ik maar...
- Was het maar...